

Suzanne Besson  
82 Grande Rue Vieux Mans  
42000 Le Mans.

UNIVERSIDADE DE ÉVORA	
Arquivo FCS	01. 51

Très cher Ami

J'ai bien reçu la toile en excellent  
état il y a quelques jours, j'étais avant  
de quitter la Bretagne pour le Mans  
la Douane, à Brest, m'a encore fait  
quelques difficultés. Quelque chose te  
chiffonnait sans que j'ai bien pu  
comprendre d'où venait mon siem manuscrite  
mon loquait en tripotant dans des  
papiers et en soulevant des montagnes  
de réflexion. J'ai dû ouvrir le paquet  
en sa présence - là... grosse perplexité  
il a regardé la toile en la tenant  
dans tous les sens possible, puis il a  
chaussé des lunettes pour examiner la  
chose de près. Grand silence! ...  
retour aux papiers - long regard  
méditatif posé sur moi... Puis:  
« c'est vraiment vous qui avez fait ça? »



Il devait se dire que s'il n'y comprenait rien c'était peut-être un porteur. Des pensées confuses devaient grouiller dans l'esprit retors. Ne serait-ce pas sans vouloir d'exportation un trafic d'œuvres volées? Finalement... ouf... il n'a laissé l'emporter en me disant que c'était à nos risques et péril. Alors lui j'en ai pas compris et je regarde depuis avec quelque appréhension cette "pièce de lune" qu'on ne me rend qu'à nos "risques et péril"! - Tout ça, très comique après tout, mais j'ai entrevu la possibilité que cette toile serait condamnée à une éternelle entente entre Bech et Lisbonne.

J'aurai ce mois-ci l'amener à Paris dès que nos amis seront rentrés d'un petit voyage en Bretagne. Vos amis, acheteurs éventuels l'y trouveront donc s'ils souhaitent toujours l'acquiescer à partir de la fin septembre. Mais croyez que peu de telle voyageuse aura subi autant d'insultes et pertinaces autant le pauvre dormeur. J'ai compris; je ne servirais plus que de la poste où tout est apparemment plus simple.

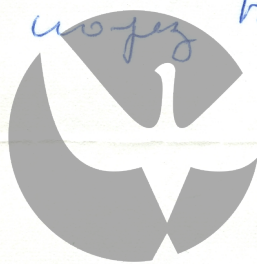


J'ai retrouvé mes pinates au Mans avec un  
 dernier regard pour nos côtes Bretonnes, mais  
 c'est ici que je trouve la plus grande science  
 pour perche lire et réviser et n'abandonner  
 à ma malheureuse de petit créateur

J'ai beaucoup d'ordre à mettre en rentrant  
 et je ne reorganiser un peu un appartement

J'ai commencé ma fincée en vous écrivant  
 me servant de cette conversation amicale  
 comme d'un tremplin.

Merci encore pour tout cher ami  
 et croyez bien à mes meilleures pensées



UNIVERSIDADE *Duque* Beirão  
 DE ÉVORA



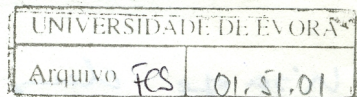
S. Besson 81 Grande Rue - Vieux Maus  
72000 Le Mans. 01.51

UNIVERSIDADE  
DE EVORA



S. Belin

81 grande Rue  
Vieux Maus  
Le Maus 42000.  
France



Cher Ami

Edmond me fait savoir la solution  
que vous avez choisie pour la toile  
vendue au Portugal. C'est très bien!  
dès qu'elle arrivera je la retendrai  
et l'adresserai à Edmond chez qui  
les amis qui veulent l'acquieser la  
trouveront. Je pense que c'est le  
meilleur car moi-même je serai en  
Portugal et la rue King  
de Government est le point fixe  
central et Parisien où il sera  
plus aisé à vos amis de retrouver  
le tableau choisi.

En échange et de manière à rester  
présente dans les expositions portugaises  
je vous adresse une toile récente tirée  
sur les indications d'Edmond. C'est  
une œuvre à vos particularités par un détail,  
l'introduction d'un visage; référence  
à ces portraits d'anciens que l'on pouvait  
autrefois dans les foires en plaçant sur



Usage de dans une lunette métrique dans un  
de côté qui faisait du premier quidam  
venir un cow-boy au dandy me finisse...  
Celle ci semble réver d'ailleurs.

C'est un 30 F, donc un peu plus grande  
que la première toile. Éventuellement  
j'en demanderais 2300F, mais selon le  
cas vos prix peuvent descendre jusqu'à 2000F  
Vous trouverez dans cette enveloppe un dessin  
il y a un en cadeau amical et en  
souvenir. J'ai été si heurieux de votre lettre  
ornie un plutôt habillée par un si beau  
de chez moi je suis sûr de le petit catalogue  
de mon ex-voisin de la rue adrienne.

Quant à la toile vous la recevrez soignée  
par la poste, j'espère que cette fois tout  
ce passera bien car je prends toute les  
précautions pour cela. Et pardonnez  
moi encore tous les couris que mon  
incapacité ait entraînés pour vous  
je vis dans quelques jours rejoindre la  
Portugale. J'ai maintenant besoin de  
un vivace marins - j'inscris 20 Août  
mon adresse sera. S. Bellon

8 rue Aristide Briand  
29219 Le Relecq-Kerhuon

Cher ami voyez bien à ma chère  
amitié  
S. Bellon.



Suzanne BESSON  
81 grande Rue  
Vieux Mans  
72000 Le MANS.  
France.

UNIVERSIDADE DE EVORA  
Arquivo FCS DL. 51.02

Le 11 octobre 1977.

Cher Monsieur.

Nos amis communs, les Jaquier, m'ont  
suggéré de vous adresser une table pour  
l'exposition prévue au Portugal - ce que  
je fais aujourd'hui même - J'ai choisi  
de vous l'expédier par chemin de fer  
et j'espère que vous la recevrez en temps  
 voulu. Il s'agit d'un format (20 figure)  
de 60 x 43. Le titre est "Pierres de lune"  
et pour le cas (sauf - en jamais) où un  
amateur souhaiterait l'acquérir, je précise  
seulement que j'aimerais en avoir person-  
nellement 1500 F. Voilà - Ces détails  
matériels réglés, je voudrais vous remercier  
pour le soin que vous prenez de tout ceci,  
et surtout vous féliciter pour de l'admiration  
que m'inspire vos œuvres dont j'ai  
connaissance par Edmond et Pierre.  
J'aime vous la profusément  
insoluble des espaces vides - Quelqu'un



un a dit (je n'y suis helas jamais allée) que  
le Portugal par sa lumière et son état d'âme  
avait quelque chose en commun avec la  
Bretagne dont je suis originaire. Peut être  
ceci vient-il de cela, et que Bretons et  
Portugais ont en commun des passions d'âme  
noire. Pour l'heure surtout je m'abandonne  
à cet espace nocturne, le plus préservé, le  
moins envahi par les turbulences de surface,  
le plus apte encore à nous susciter d'étranges  
confidences.

Je voulais vous dire aussi que pour  
le traduire de vos œuvres je me suis  
sentie votre amie. Peut-être que vous  
ne nous voyons jamais rencontrés. Et c'est  
en espérant que vous ne trouvez cet acte  
de foi outrepassant que je vous quitte  
amicalement

Strenn.



Regina Zessen

Chère Madame

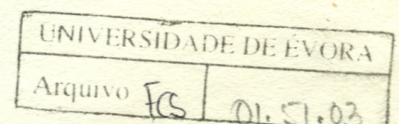
Je vous remercie de votre lettre si sympathique, ~~ainsi~~ ainsi que votre collaboration à cette exposition du bout du monde et de tout ce que je connais de vous à travers "Phases".

Quand votre tableau qui se fait tant désirer sera arrivé, je vous enverrai un télégramme pour vous rassurer.

Malheureusement je ne connais pas la Bretagne, mais mon pays est celui "où le plus éclatant de tous les soleils existe au coeur de la nuit la plus profonde." Mon amie Isabel me dit qu'en effet la Bretagne a bien des points de ressemblance avec le Portugal.

Un jour, après que toute cette agitation autour de l'exposition se sera tassée, ~~je~~ j'espère ~~que nous aurons~~ que nous aurons l'occasion de parler plus longuement, comme vous le suggérez si aimablement.

Croyez, Chère Madame, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.





Handwritten notes in the top left corner, including the name "M. de la Roche" and the word "Journal".

Chère Madame

Je vous remercie de votre lettre et sympathique, ainsi que de votre collaboration à cette exposition du bout du monde et de tout ce que je connais de vous à travers "l'histoire".

Quand votre tableau qui se fait tant désirer sera arrivé, je vous enverrai un télégramme pour vous rassurer.

Malheureusement je ne connais pas la Bretagne, mais mon pays est celui "où le plus éclatant de tous les soleils existe au cœur de la nuit la plus profonde". Mon amie Isabel me dit qu'en effet la

Bretagne a bien des points de ressemblance avec le Portugal.

Un jour, espérons-le, j'espère que nous aurons l'occasion de parler plus longuement, car vous le suggérez si



UNIVERSIDADE DE ÉVORA

simplement.

Croyez, chère Madame, à l'assurance de mes sentiments

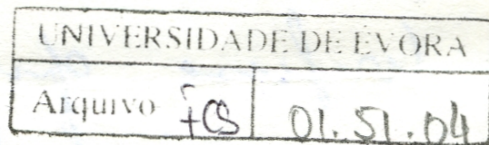
les meilleurs.

Faint rectangular stamp or stamp impression at the bottom left of the page.



S. Bellin 81 grande Rue  
Vieux Maus  
# 2000 le Maus.

le 6 / 11 / 78.



cher Ami

Je me roule à vos pieds  
pour me faire pardonner les  
conséquences de ma bêtise.

J'ai un bien fait en expédiant  
la table tendue, je voulais vous  
éviter d'arriver à effectuer le  
remontage. Le service  
des douanes n'a accepté le colis

qu'à condition que je fournisse  
des déclarations et pièces d'accom-  
pagnement ... et voilà l'engrenage.

Tout de même j'ai été extrême-  
ment surprise d'apprendre hier  
par Edouard à quelles complica-  
tions tout cela avait mené, et  
pour la seconde fois je me roule  
à vos pieds.



Je suis vraiment désolé et très  
confuse que vous ayez dû verser  
une si forte caution. La vente de  
la table compliquant encore les  
choses bien sûr - Edouard, de  
vous même, je ne sais plus, sug-  
gère que, à la fin du cycle d'ex-  
positions vous la fassiez ressortir  
du Portugal en me l'expédiant  
et je vous l'adresserais à nouveau  
sous une forme plus écrite :

Par la poste, et par la poste.  
Si vous  
en décidez c'est ainsi que nous  
ferons... Mais je ne dirai jamais  
avec que j'ai honte de mon pen-  
d'adaptation aux choses pratiques.

Comment est en ce moment le  
Portugal que je rêve de voir un  
jour ? Je viens de faire un tour  
en Bretagne qui que l'on dit sous  
les brumes. Ici au Mans ce  
n'est que mieux, et mes nombreux



01.51.04

chats ne parlent même pas de sortir.  
Je viens de préparer une exposition  
denture graphique pour le Canada  
et les Zeller de passage à Paris ont  
tout emporté. Je voulais souffler un  
peu mais me voilà inachevée me  
sollécite et de force me tue de  
ma ~~trépan~~ pour m'emmener  
dans un pays sage.

Puis que je vous écrit et que  
c'est l'époque je vous offre mes  
vœux de bonheur ; en tout un  
dit : « Blavez Mad » c'est sur ce  
riatique nordique que je vous  
quitte en vous disant encore  
pardon et merci pour tout

Très amicalement

Shelton.



*Suzanne Besson*

01.51.04



M<sup>r</sup> Arthur Cruzeiro Seixas  
UNIVERSIDADE  
Estrada da Ameixoeira  
DE ÉVORA

33 3<sup>o</sup> Dto

Lisbonne 5  
Portugal.



33



S. Besson. 81 grande Rue  
Vieux Mans

49000 le MANS



UNIVERSIDADE  
*France*  
DE ÉVORA